



NOTIS PERKAPALAN MALAYSIA
MALAYSIA SHIPPING NOTICE

JABATAN LAUT MALAYSIA

MSN 06/2019

MARINE DEPARTMENT MALAYSIA

Ibu Pejabat Laut Malaysia, Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang

Tel : 03-33467777, Fax : 03-31685289, E-mail : kpgr@marine.gov.my

Webpage : <http://www.marine.gov.my>

Notis kepada pemilik kapal, agen perkapalan, Nakhoda, pelaut, pengusaha pelabuhan, Badan Yang Diiktiraf dan industri maritime.

Notice to shipowners, ship agents, Masters, seafarers, port operators, Recognized Organization and the maritime industry

**PELAKSANAAN BERKENAAN HAD SULFUR DIBAWAH KEPERLUAN PERATURAN 14.1
LAMPIRAN IV, MARPOL 73/78.**

IMPLEMENTATION OF THE SULPHUR LIMIT UNDER REGULATION 14.1, ANNEX VI OF MARPOL 73/78.

Tujuan

Purpose

- | | |
|---|---|
| 1. Notis ini bertujuan untuk memaklumkan kepada komuniti perkapalan mengenai keperluan had kandungan sulfur 0.50% m/m di bawah keperluan Peraturan 14.1, Lampiran VI, MARPOL 73/78. | 1. <i>This Notice is to inform the shipping community about the requirement of 0.50% m/m Sulphur Content limit on Regulation 14.1, Annex VI of MARPOL 73/78.</i> |
| 2. Kandungan sulfur di dalam minyak bahan bakar yang digunakan di atas kapal tidak boleh melebihi 0.50% m/m pada dan selepas 1 Januari 2020 (untuk kapal-kapal yang beroperasi di luar Kawasan Kawalan Emisi). | 2. <i>The sulphur content of any fuel oil used on board ships shall not exceed 0.50% m/m on and after 1 January 2020 (for ships operating outside an emission control area).</i> |
| 3. Selain itu, komuniti perkapalan dinasihatkan untuk mematuhi pindaan dan garis panduan IMO berkaitan seperti di <u>Lampiran 1</u> | 3. <i>Furthermore, the shipping community are advise to comply to related IMO amendments and guidelines as in <u>Appendix 1</u></i> |
| 4. Bermula dari 1 Januari 2020 , kapal Bendera Malaysia yang terpaksa mendapatkan minyak bahan bakar yang tidak-patuh-keperluan disebabkan oleh ketiadaan bahan bakar patuh-keperluan perlu melengkapkan dan menyerahkan Fuel Oil Non-Availability Report form (FONAR) kepada Jabatan Laut Malaysia, Pihak Berkuasa Pelabuhan di mana bahan api tidak-patuh-keperluan dibeli dan Pihak Berkuasa | 4. <i>From 1 January 2020, a Malaysia ship which has to procure non-compliant fuel oil due to the unavailability of compliant fuel would need to complete and submit a Fuel Oil Non-Availability Report form (FONAR) to the Malaysia Marine Department, the Port Authorities where the non-compliant fuel was purchased and the destination Port Authorities. Detail information as in <u>Appendix 2</u>.</i> |

Pelabuhan destinasi. Maklumat terperinci seperti di [Lampiran 2](#).

5. Semua Kapal Bendera Malaysia yang menggunakan minyak bahan bakar 0.5% m/m kandungan sulfur dan beroperasi di perairan Antarabangsa adalah disarankan untuk menghantar *Ship Implementation Plan (SIP)* untuk mencapai Pematuhan dengan Had Sulfur sebanyak 0.50% seperti **Appendix 1** dalam **MEPC.1/Circ.878** kepada Organisasi yang Diiktiraf untuk pengesahan sebelum **01 Januari 2020**.
6. Malaysia akan menguatkuasakan MARPOL Lampiran VI, peraturan 14.1 pada **1 Januari 2020**. Semua kapal Malaysia dan kapal-kapal asing yang memasuki Perairan dan Pelabuhan di Malaysia dikehendaki mematuhi peraturan ini.

Sebarang pertanyaan berkenaan Notis ini boleh diajukan kepada :

bksas@marine.gov.my , atau

Pengarah

Bahagian Keselamatan, Sekuriti dan Alam Sekitar,
Ibu Pejabat Laut, Jabatan Laut Malaysia
Peti Surat 12 Jalan Limbungan,
42007 Port Kelang, Selangor, Malaysia.

Dikeluarkan oleh :

Ketua Pengarah Laut
Tarikh : 11 November 2019

5. *All Malaysia Ship using new type of 0.5% m/m sulphur compliance fuel oil and plying International Voyages is encourage to submit the Ship Implementation Plan (SIP) for Achieving Compliance with The 0.50% Sulphur Limit as per **Appendix 1** in **MEPC.1/Circ.878** to Recognised Organisations for verification before **01 January 2020**.*

6. *Malaysia will enforce the MARPOL Annex VI, Regulation 14.1 on **1 January 2020**. All Malaysian ships and Foreign ships plying in Malaysian Waters are required to comply with the regulation.*

Inquiries concerning the subject of this Notice should be directed to:

bksas@marine.gov.my ,or

Director

*Maritime Safety, Security and Marine Environment Division,
Marine Département Of Malaysia, HQ
P.O. Box 12, Jalan Limbungan
42007 Port Klang, Selangor, Malaysia*

Issued by ;

Director General of Marine
Date : 11 November 2019